

# تعدی و تفریط و تلف قبل از قبض

میر عبدالفتاح مراغی

ترجمه دکتر محمدجواد شریعت باقری

مقدمه:

میرعبدالفتاح مراغی از شاگردان شیخ جعفر کاشف‌الغطا و از افضل ارباب فقه و اصول در اواسط قرن سیزدهم هجری است. وی در مراغه به دنیا آمده و در نجف اشرف مسکن گزیده و در سال ۱۲۵۰ هجری قمری از سرای فانی به دار باقی شتافته است. کتاب «عناوین الاصول» که مشتمل بر ۹۳ عنوان در قواعد عامه فقهیه است و در نزد خواص مشهور و محل رجوع و استناد است، تألیف مهم اوست که در سال ۱۲۴۶ هجری قمری به پایان رسیده است.

کتاب عناوین دوبار در سالهای ۱۲۷۴ و ۱۲۹۷ هجری قمری به چاپ رسیده است. آنچه که در پی می‌آید ترجمه و تحقیقی است از مباحث «تعدی و تفریط» و «تلف قبل از قبض» که به ترتیب عنوانهای ۶۰ و ۶۱ کتاب عناوین را تشکیل می‌دهد. با تطبیق نسخه‌های فوق الذکر سعی فراوان به عمل آمده است تا ضمن

حفظ امانت و رعایت نکات تحقیق و تبع ترجمه‌ای روان و دقیق به خوانندگان عرضه شود و عندالاقتضای توضیحاتی در پاورقی آورده شود.

## ۱- تعدی و تغیریط

یکی دیگر از اسباب ضمان «تعدی و تغیریط» است. فقهاء در بحث از امانات - چه امانات مالکی و چه امانات شرعی<sup>(۱)</sup> از تعدی و تغیریط سخن گفته‌اند و از آنجاکه چیزی که بدان اطلاق امانت شود (چنانچه تلف گردد) موجب ضمان امانت گیرنده نیست - به شرحی که بعداً خواهیم گفت که استیمان از مسقطات ضمان است - صرف وضع ید بر امانت، همچون سایر مواردی که به حکم قاعده ید، ذوالید ضامن مال است، موجب ضمان نمی‌گردد مگر این در مال مورد امانت مرتكب تعدی و تغیریط شود. بنابراین، تعدی و تغیریط به این اعتبار از اسباب ضمان به شمار می‌آیند. به عبارت دیگر قاعده اولیه این است که ذوالید همان‌گونه که گفته‌ایم مطلقاً ضامن مالی است که بر آن استیلا دارد اما «باب امانات» به شرحی که تفصیل آن خواهد آمد از حکم مزبور خارج گردیده است و قدر متنقین از خروج باب امانات از ضمان صورتی است که امین بر وصف امانت خود باقی مانده و در مورد امانت آنچه را که باید انجام بدهد انجام داده و آنچه را که باید ترک کرده باشد، ترک کرده است.

اما در صورتی که امین از وصف امانت خارج شود، از حکم عدم ضمان نیز خارج می‌گردد و مطابق «قاعده ید» ضامن مالی است که در اختیار اوست و به عبارت دیگر خروج امانت «از قاعده ید» تخصیص در احوال است نه در افراد<sup>(۲)</sup> زیرا امانت مدام که

۱- مراد از امانات مالکی یا امانات مالکیه امامتی است که از سوی مالک به دیگری داده می‌شود و مراد از امانات شرعی یا شرعیه این است که در مواضع و مقاماتی شارع مقدس کسی را امین نظر کرده مثل مستأjer که امین است. [ترجم]

۲- تخصیص در افراد یعنی اینکه فردی از افرادی که مشمول حکم عام است به دلیل تخصیص از حکم عام خارج شود و تخصیص در احوال این است که به علت عرض و طروع حالی، یکی از مصادیق از حکم عام خارج شود، مصنف می‌گوید: (ادامه پاورقی در صفحه بعد)

این چنین است ضممان آور نیست و هرگاه با تعدی و تغیریط<sup>(۱)</sup> از این حال خارج گردد، داخل در عموم دلیل ید می شود به این معنا که این حالت یا این مصادق بخصوص داخل در عموم دلیل ید است و از آن خارج نمی شود.

به طور خلاصه، منشاء اینکه تعدی و تغیریط امانت را از دلیل اسقاط ضممان خارج می کند یا از جهت نصوصی است که دلالت بر عدم ثبوت مسؤولیتی بر ذمہ امین دارد و یا از جهت قاعده اذن از مالک و قائم مقام او یا اذن از خداوند سبحان در امانتات شرعیه است - بر این مبنای اذن در شیئی ضممان را در پی ندارد و در این باره در جای خود از این مبنای سخن خواهیم گفت<sup>(۲)</sup> و یا از جهت اجماع فقهاء بر عدم ضممان امین و یا به حکم قاعده نفی ضرر<sup>(۳)</sup> و یا به لحاظ لزوم عسر و حرج و سدباب معاملات و ودیعه‌ها در صورت قول به ضممان امین است.

به هر حال با تعدی و تغیریط امین عرفًا از وصف امانت خارج می گردد و عدم ضممان از هر کدام از این جهات باشد منتظر می گردد، زیرا «امانت» در مقابل «خیانت»، است و تردیدی نیست که تعدی و تغیریط خیانت است پس هرگاه امین فاقد وصف امانت باشد داخل در عموم دلیل ضممان است.

اما در مورد اذن نیز باید گفت که تردیدی نیست که بقای وصف امانت مقيید به قيد عدم تعدی و تغیریط است چه اذن دهنده مالک باشد و یا قائم مقام او یا شارع مقدس. حتی اذن مطلق نیز شامل تعدی و تغیریط نمی شود مگر اینکه اذن دهنده در صورت تعدی

(ادامه باورقی از صفحه قبل) تعدی با تغیریط موجب می گردد که امین از وصف امانت خارج شود، بنابراین ضامن می گردد و این تخصیص در احوال است زیرا آنچه موجب عدم ضممان بود وصف امانت بود که ازین رفته است. [متترجم]

۱- خاطرنشان می گردد که مصنف در موضع مختلف بحث از قاعده، تعدی و تغیریط را به او عطف نموده ولی مراد این نیست که ارتکاب تعدی و تغیریط به نحو اجتماع موجب ضممان است بلکه ارتکاب هر یک برای تحقیق ضممان کافی است. [متترجم]

۲- مصنف در عنوان ۶۷ کتاب از اذن به عنوان یکی از مسقطات ضممان بحث کرده است البته این تکنی دقیق است که آیا اذن مانع استقرار ضممان است یا رافع آن است ظاهر عبارت در اینجا که «آن الاذن لا يسبق الضمان» احتمال اول است. [متترجم]

۳- حکم به ضممان امین مستلزم ضرر بر اوست و ضرر به حکم قاعده نفی ضرر منفی است شرح آن بعداً در بحث «قاعده استیمان» خواهد آمد. [متترجم]

نیز تصریح به عدم ضمان نماید که این در واقع به معنی رخصت در اتلاف مال و از فرض استیمان خارج است. اما اجماع در صورت تعدی و تغیریط محقق نیست.<sup>(۱)</sup> بلکه محقق نزد متذکر- این است که با تعدی یا تغیریط، امین ضامن است همان‌گونه که فقها در مسأله ودیعه و عاریه و مضاریه و اجاره و وکالت و وصایت و لقطه و عامل جعاله و مساقات و مزارعه و شرکت و غیر اینها فرموده‌اند.

اما مسأله نفی ضرر اصولاً در موضوع بحث وارد نمی‌شود زیرا امین با تعدی و تغیریط باب ضرر را برخود گشوده است به اضافه اینکه ضرری که امین با پرداخت غرامت تحمل می‌نماید با ضرر مالک که مالش تلف گردیده تعارض می‌کند و عموم قاعده «علی الید» سالم از معارض به قوت خود باقی می‌ماند عین همین استدلال را در مسأله عسر و حرج نیز می‌آوریم. بنابراین امین ضامن نیست مگر از وصف امانت خارج شود و این قول ابدأ به معنای آن نیست که باب استیمان مسدود شود.

خلاصه سخن این که ضامن امین به لحاظ تعدی یا تغیریط به حکم اجماع و قاعده «علی الید» و خروج موضوع از باب امانات محقق می‌گردد.

همچنین نصوص ویژه‌ای مثل صحیحه ابی ولاد<sup>(۲)</sup> و غیر آن نیز دلالت بر این دارند که

۱- یعنی اینکه بگوییم حتی در فرض تعدی و تغیریط این به حکم اجماع ضامن نیست، چنین اجماعی محقق نیست. [ترجم]

۲- صحیحه ابی ولاد روایتی است که فقها در کتب فقهی پیرامون آن بحث و گفت‌وگو پرداخته‌اند. صاحب وسائل الشیعه با حذف قسمت‌هایی از روایت منبور چنین اورده است که ابی ولاد می‌گوید که من استری را به مبلغی ناقص‌بینی هبیره کرایه کردم تا به دنیال شخصی که به من بدھکار بود بروم و فقی که نزدیک پل کوفه رسیدم خبر شدم که آن شخص به نیل رفته است من هم به سمت نیل حرکت کردم و چون به نیل رسیدم شنیدم که به بغداد رفته است به دنیال رفتم و وی را در بغداد یافت و پس از فراگشت از کار به کوفه بازگشتم تا آنجا که می‌گوید: فصه را به امام صادق عرض کردم، امام فرمود: تو می‌بايست کرایه استر را از کوفه به نیل و از نیل به بغداد و از بغداد به کوفه به صاحبیش بدهی. عرض کردم: من دو همی چند خرچ حیوان کرده‌ام آیا نمی‌توان آنها را از صاحب استر بگیرم؟ فرمود: نه، زیرا تو غاصب بوده‌ای. عرض کردم: اگر استر هلاک می‌شد آیا چیزی بر من لازم می‌شد که به صاحبیش بدهم؟ فرمود: آری قیمت استر را از روزی که مخالفت نموده‌ای باید بدهی. گفتم: اگر استر شکستگی با جراحت و زخمی بر من داشت چه می‌شد؟ فرمود: باید تفاوت قیمت استر صحیح و استر معیوب را در روز رده به او بدهی. گفتم: چطور؛ این تفاوت قیمت تعیین می‌شود؟ فرمود: یا او بر قیمت قسم می‌خورد که در این صورت بر تو لازم می‌آید که قیمت را بدهی و یا قسم را رد می‌کند که در این صورت هرگاه تو قسم خوردی آن قیمت را می‌دهی و یا اینکه صاحب استر شهودی می‌آورد که قیمت استر روزی که تو کرایه نموده‌ای فلای مبلغ بوده است در این صورت تو باید آن مبلغ را بدهی، (وسائل الشیعه - کتاب الفصلب - جلد ادامه پاورپوینت در صفحه بعد)

تعدی و تغیریط موجب ضمان است.

(تا اینجا از ضمان آور بودن تعدی و تغیریط و ادله آن سخن گفته‌یم) اما اکنون باید از موضوع تعدی و تغیریط بحث کنیم زیرا کلام منقح و منظمی در این باب از فقهاء دیده نمی‌شود.

## موضوع تعدی و تغیریط

ظاهرا تعدی عبارت از انجام عملی است که ترک آن ضرورت دارد مثل سوار بر چهاریا شدن بیش از مسافتی که مورد اجاره است و یا رفتن با آن از راههای غیرمعمول و یا حمل کردن باری بر حیوان که در اجاره آن شرط نشده است، یا زدن آن و امثال اینها. و تغیریط عبارت است از ترک عملی که انجام آن ضرورت داشته باشد مثل آب و علف ندادن به حیوان یا عدم نگهداری آن در جای مناسب و نظیر اینها که در هر موردی برحسب آن مورد رعایت می‌شود.

گاه دیده می‌شود که فقهاء تعدی را به معنایی اعم از تغیریط استعمال کرده‌اند و در این صورت مراد تجاوز از حدودی است که باید رعایت شود چه فعلی باشد که باید انجام شود و چه ترکی که نباید انجام گردد و گاه نیز دیده می‌شود که تغیریط را به معنایی که شامل تعدی نیز می‌گردد اطلاق کرده‌اند و مراد این است که در حق مالک تفصیر شود چه ترک عمل لازم باشد یا انجام عمل لازم‌ترک و به هر حال موضوع روشن است (و اختلاف در استعمال و تعابیر موجب اختلاف معانی نیست).

آری در بحث تعدی و تغیریط مطالبی مطرح است که باید بدانها دقت کرد:

### ۱- عنصر قصد در تعدی و تغیریط

(ادامه پاورپوینت از صفحه قبل) سوم - صفحه ۳۲۵ - چاپ (۱۳۲۴)

شیخ انصاری در کتاب مکاسب در بحث مقویوض به عقد فاسد به تفصیل روایت فرق را به نقل از شیخ طرسی ذکر نموده و از آن بحث تکرده است (مکاسب صفحه ۱۱۰) [متترجم]

آیا در تحقق تعدی و تفریط (که موجب ضمان امین است) قصد تعدی و تفریط نیز شرط است یا اگر از روی فراموشی یا سهو یا در حالت خواب یا مستنی و امثال اینها نیز واقع شود امین ضامن است یا قصد امین مدخلیتی در آن ندارد و هرگاه عملی که باید انجام شود انجام گردد یا ترکی که باید انجام شود عمدتاً یا سهواً انجام گردد امین ضامن است؟<sup>۱</sup>

ظاهر لفظ تعدی و تفریط مشعر به اعتبار قصد است و از طرفی غیرقادص معدوم است و بنابراین ضمان بر ذمه او باز شود.

اما باید گفت که ظاهر کلام فقهاء در اثبات ضمان بر تعدی و تفریط کننده مطلق است و الفاظ مزبور (تعدي و تفریط) خصوصیتی ندارند زیرا دلیلی به عنوان مذکور دلالت ندارد. تنها تعدی و تفریط مورد اجماعات است و به هر حال عمدۀ مطلب این است که عموم دلیل ضمان از استحکام کافی برخوردار است نهایت اینکه ضرورت بقای امین بر امامت از عموم دلیل خارج است، اما بعد از وقوع تصرفی که مورد رضایت مالک نیست معلوم نیست که ادله امامت شامل آن شود. در این صورت قاعده این است که امین ضامن باشد. به علاوه یکی از صور مسأله صورت استناد تلف به تعدی یا تفریط است که در این صورت «دلیل اتلاف» شامل آن می‌گردد و می‌دانیم در اتلاف، قصد اتلاف کننده، مدخلیتی ندارد و مُتّلِف اگرچه در خواب یا از روی فراموشی و امثال اینها مرتكب تلف شود ضامن است حال که در صورت اتلاف، قصد را شرط نمی‌دانیم در باقی صور نیز چون کسی قابل به تفصیل نیست باید بگوییم قصد شرط نیست.<sup>(۱)</sup> در سطور آنی مفصلأ در این باره سخن خواهیم گفت. ممکن است اشکال شود که: قبل از وقوع فعلی که ظاهراً تعدی و تفریط است ولی فاعل فاقد قصد است، امین (فاعل) ضامن نیست و بعد از وقوع

۱- گروهی از اصولیون «قول به فصل» را جایز نمی‌دانند و قول به فصل (با تفصیل) این است که هرگاه در دو مسأله گروهی از علمای یک حکم و گروه دیگر حکم دیگر داده باشند، قابل به فصل در یکی از آن دو مسأله از یک گروه و در مسأله دیگر از گروه دیگر تعیین نمایند، برای توضیح بیشتر به کتاب معالم الاصول مراجعه شود.

شک در عروض ضمان خاصمن می‌شود و اصل بقای حکم سابق است و هنگامی که در این صورت حکم مسأله چنین است در صورت اتلاف نیز، به دلیل عدم قول به فصل همین طور خواهد بود.

در جواب می‌گوییم: اولاً همان‌گونه که در بحث تبعیت احکام از اسماء<sup>(۱)</sup> گفته‌ایم استصحاب در صورتی جریان دارد که «موضوع» باقی باشد زیرا این «موضوع» است که حکم بر روی آن رفته است و در اینجا حکم عدم ضمان به امین و امانت تعلق گرفته و بعد از وقوع فعلی که ظاهراً تعدی و تغیریط است در این که این شخص امین است یا نه شک می‌کنیم بنابراین استصحاب حکم عدم ضمان صحیح نیست.

ثانیاً: فرضآ این استصحاب را صحیح بدانیم در این صورت استصحاب با اطلاقات و عمومات ضمان معارضه نمی‌کند و مسأله مثل تعارض استصحاب خیار و عموم لزوم عقود نیست که اکثر علماء اطلاق را مقدم داشته و قابل به فوریت حق خیار شده‌اند و ما قبلاً در این باب سخن گفته‌ایم. در اینجا ادله امانت است که با دلیل ضمان معارضه دارد نه استصحاب با دلیل ضمان.

ثالثاً: اگر معارضه استصحاب با دلیل ضمان را هم قبول کنیم، نمی‌توان صورتی را که تلف مستند به تعدی شده که در حقیقت از مصاديق اتلاف به شمار می‌آید به تعدی ملحظ کرد. زیرا تحقق ضمان در این صورت که اتلاف است اجماعی است تا اینکه بتوان قابل به اشتراط قصد در آن گردید پس هرچه به دلیل اجتهادی و اجماع برای فرض مورد بحث ثابت شود باقی صور نیز بدان ملحظ می‌شود، با اینکه ما معتقدیم که با فرض امکان

۱- عنوان ششم کتاب عنوانین بحث تبعیت احکام از اسماء است و در آنجا در این خصوص بحث شده است که حکم تابع موضوع است یعنی حکم به موضوع تعلق می‌گردد و چون هر موضوعی اسمی دارد بنابراین حکم تابع اطلاق اسم بر موضوع است. مثلاً شارع فرموده است «سگ نجس است» و سگ اسم است برای موضوع موجود خاص. پس حکم نجاست راجح به سگ است اما اگر سگ استحاله و تبدیل به نمک شود در این صورت پاک است زیرا موضوع عوض شده و نمک حکم خاص خودش را دارد که طهارت است، پس به این اعتبار حکم تابع اسم است اگر اسم چیزی سگ بود نجس است و اگر نمک بود پاک است. [متوجه]

الحق نیز جانب ضمان ترجیح دارد زیرا ضمان قویتر است و مستند دلیل اجتهادی است.

## ۲- علم به تعدی و تغیریط

آیا در تحقق تعدی و تغیریط شرط است که مرتکب بداند که این عمل تعدی یا تغیریط است؟ یا حکم اعم از این است که وی عالم به موضوع باشد یا جاہل بدان؟ بلکه در صورت اعتقاد خلاف نیز چنین است. مثلاً اگر فعلی را به اعتقاد اینکه انجام آن لازم است مرتکب شود و سپس معلوم گردد که ترک آن لازم بوده است یا ترک عملی را به اعتقاد اینکه لازم الترک است ترک نماید، سپس معلوم گردد که انجام آن لازم بوده است.

ظاهراً «علم به موضوع» شرط نیست و دلیل آن همان وجودی است که سابقاً ذکر کردیم زیرا سببیت از احکام وضعی است که علم و جهل در حکم آن دخالتی ندارد بلکه ما که معتقد به عدم اعتبار قصد شدیم وجودی ندارد که علم به موضوع را معتبر بدانیم. اما «علم به حکم» به این معنا که مرتکب بداند که این تعدی و تغیریط مثلاً موجب ضمان است، تردیدی نیست که چنین شرطی معتبر نیست زیرا علم و جهل به احکامی که به موضوعات تعلق دارند در صدق الفاظ موضوعات بر احکام تاثیری ندارد و هرگاه حکم بر لفظی متعلق گردید به مجرد صدق لفظ، حکم مترتب می‌گردد چه علم به حکم وجود داشته باشد و چه وجود نداشته باشد به علاوه در موضوع بحث براساس آنچه گفتیم معیار یاد است که مشروط به علم و جهل نیست.

(در تحقق تعدی و تغیریط که موجب ضمان است) علم به اینکه مال مورد تعدی متعلق به دیگری است شرط نیست پس اگر گمان کند که مال متعلق به خود اوست یا به هر نحو ماذون در تصرف است و بعد خطایش معلوم گردد، تعدی و تغیریط واقع شده است و ضمان بر عهده اوست و بنابراین معنای سخن فقهی که فرموده‌اند «انجام آنچه نباید انجام شود و ترک آنچه که باید انجام گردد»<sup>(۱)</sup> (عدی و تغیریط است)، این است که واقعاً

۱- عبارت این است: فعل مایجب ترکه و ترک ما بایجب فعله.

این‌گونه عمل شود یعنی اگر سهو یا نسیان یا جهل یا خطأ و سایر عذرها نباشد فعل و ترک مزبور واجب است اما نه وجوب فعلی زیرا در این صورت لازم می‌آید که ضمان را منحصر به فعلی که شرعاً حرام است نماییم و به صورت وجوب شرعی اکتفا شود در حالی که وجوب شرعی با اجتماع شروط تکلیف و ارتفاع کلیه عذرها شرعی تتحقق می‌یابد.

### ۳- تعدی و تفریط از سوی ذوالید یا دیگری

بعد از تحقق تعدی و تفریط، تلف ممکن است به دلیل خود تعدی واقع شود یا به آفت آسمانی یا با عمل دیگری یا عمل شخص متعدد یا عمل مالک. اما در صورت اخیر - همان‌گونه که بعداً خواهیم گفت در حکم این است که مال به مالک تادیه گردیده ولی در چهار صورت دیگر ظاهر این است که در تمام آنها «ذوالید» ضامن است اگرچه ممکن است تلف به دست ذوالید واقع نشده باشد و او در یک صورت از صور ارباعه نیز می‌تواند به متلف رجوع نماید به شرط آنکه متلف مغورو از سوی او نشده باشد و دلیل آن همان است که گفته‌یم که دلیل ید عام است و متعدد از باب امانت نیز خارج گردیده و بنابراین تلف به هر نحوی که باشد وی ضامن است. النهایه اگر متلف همان ذوالید باشد به دو وجه ضمان به عهده اوست ید و اتلاف و در باقی صور فقط از باب اینکه ذوالید است ضامن است و این مسأله نیازی به توضیح بیشتر ندارد.

و اگر گفته شود که دلیل ید با دلیل امانات مالکی تخصیص خورده می‌گوییم با فرض وقوع عملی که مورد رضایت مالک نیست دلیل امانت شامل آن نیست و دلیل ضمان عام است و شباهی در آن راه ندارد و اذن مالک تنها در صورت بقای امین بر صفت امانت کارساز است.

### ۲- تلف قبل از قبض

یکی دیگر از اسباب ضمان «تلف قبل از قبض» است. این قاعده اساساً در بیع آمده

است زیرا روایت مشهوری است بدین مضمون که «اگر مبیع قبل از قبض تلف شود، تلف در ملک بایع واقع گردیده است».<sup>(۱)</sup> و البته همان‌گونه که فقهاء تصریح کرده‌اند این حکم اجماعی نیز هست اما چون در روایت مذبور به لفظ مبیع تصریح گردیده عده‌ای در تسری حکم به ثمن - بدین معنا که مشتری نیز قبل از اقباض، ضامن تلف ثمن باشد - توقف کرده‌اند و از همین جا است که در تسری حکم به سایر معاوضات نیز اشکال می‌شود مثل صلح و اجاره و هبه موضعه و عمل مزارعه و مساقات و اجرت مسابقه و رمایه و مهر نکاح و مال کتابت و عوض خلع یا طلاق به عوض که بعضی آن را صحیح دانسته‌اند که ظاهراً نیز باید صحیح باشد.

به عبارت دیگر در کلیه معاوضات هر عوضی قبل از قبض تلف شود از مال صاحب ید تلف گردیده و جبران خسارت آن به عهده اوست نه مالک مال.

و این قاعده با این کلیت دلیلی جز نص و اجماع در باب بیع و در خصوص مبیع ندارد. باید دانست که بحث در این نیست که تلف به «اتلاف» صاحب ید واقع شده باشد، زیرا در این صورت قطعاً ذوالید به حکم قاعده اتلاف ضامن است.

همچنین این نیست که تلف در اثر عمل مالک و اتلاف وی واقع شده اگرچه هنوز مال را قبض نکرده باشد. زیرا همان‌گونه که به خواست خدا در باب تادیه خواهیم گفت این فرض در حکم قبض است.

همین‌طور قاعده مورد بحث مربوط به این نیست که ذوالید معاند و غاصب باشد و مبیع را به صاحب آن تحويل ندهد با اینکه تادیه مال بر او واجب است زیرا در این صورت وی قطعاً به حکم ادله غصب و عدوان ضامن است. بلکه بحث در این است که اگر لزومی در به قبض دادن مبیع از سوی بایع نباشد مثل اینکه مالک اذن به بقای مبیع در دست بایع یا تاخیر تسلیم داده باشد به شرط اینکه بایع را وکیل در قبض ننموده باشد یا

۱- مرحوم بختوری در قواعد الفقهیه به نقل مستدرک از غولی الالی روایت را ذکر نمود که رسول اکرم (ص) فرمودند: کل مبیع تلف قبل فیضه فهمن مال بایعه. (قواعد الفقهیه، جلد ۲، صفحه ۶۲). [متترجم]

بایع به خاطر «حق حبس» مبیع را به قبض مشتری نداده باشد به شرحی که در باب قبض به تفصیل در قبض عین و منفعت و تفاوت آنها سخن گفته‌یم و گفته‌یم که در مواردی که قبض و اقباض ممکن است هر یک از طرفین می‌تواند از تحويل عوض خودداری، نماید، در این صورتها (که بایع عذر قانونی در تحويل مبیع دارد) اگر مبیع به علت آفت آسمانی یا توسط فرد ییگانه‌ای تلف شود به حکم قاعده تلف مبیع قبل از قبض، تلف از کیسه بایع است والا هیچ‌کدام از قواعد راجع به ضمان که قبل‌آورده‌یم اقتضای ضمان بایع را ندارد و از آنجاکه حکم مزبور مخالف قواعد است عده‌ای از علماء تها به حکم نص و اجماع آن را منحصر به مبیع دانسته‌اند و حکم را به غیر مبیع سرایت نداده‌اند و در غیرمبیع -حتی در ثمن معامله- تلف را از مال مالک (مشتری) دانسته‌اند. پس اگر تلف به آفت آسمانی واقع شده باشد از مال مالک است مثل آنکه مبیع در ید وی بوده است و اگر تلف به واسطه اتلاف فرد ییگانه‌ای واقع گردیده مالک می‌تواند به متلف رجوع نماید و صاحب ید مسؤولیتی ندارد. اما مخفی نماند که فقهاء در منفعت اجاره بلکه مطلق اجرت قبل از قبض صاحب ید را ضامن دانسته‌اند چه رسد به ثمن اعم از اینکه تمام مال یا بعض آن یا بعض اوصاف آن تلف شده یا معیوب شده باشد و امثال اینها.

با دقیق در گفتار فقهاء روشن می‌شود که در سایر معاوضات نیز چنین گفته‌اند. اما به نظر می‌رسد که صحیح این است که صاحب ید در کلیه معاوضات ضامن شناخته شود اگرچه فقهاء -به استثنای پاره‌ای موارد- بدان تصریح نکرده‌اند. و راز آن این است که بعد از وقوع عقد و تحقق تملیک، معاوضه در مقابل عوض بر هر کدام از متعاقدين به شرحی که در باب قبض گفته‌یم واجب است بدین معنی که تحويل دادن یکی از عوضین با تحويل گرفتن دیگری واجب می‌گردد.<sup>(۱)</sup> حال که چنین است اگر یکی از طرفین مال را رد نماید و دیگری رد نکند سپس مالی را که رد نشده تلف شود و اقباض ممکن نباشد واجب

۱- در نسخه چاپ دارالسلطنه تبریز این عبارت اضافه شده است «در این جا اشکالاتی است که ما در باب قبض بدانها باش داده‌ایم. [متترجم]

است آنچه را که در قبض دارد، به مالک اول آن رد نماید. برای اینکه حق معاوضه ادا شده باشد، بنابراین صحیح نیست که در آنچه که قبض کرده با وجود تعذر اقباض تصرف نماید.

اگر خواننده در اینجا ایرادی می‌یابد می‌تواند به مطالبی که در باب قبض گفته‌یم مراجعه نماید و استفاده فراوان بیرد و به طورکلی، معنای ضمان در اینجا تلف مال از کیسه صاحب ید - نه مالک - است و از آنجاکه معامله معاوضی است واحد عوضین تلف گردیده معرض به ملاک اولی آن بر می‌گردد و معنای ضامن بودن «ذوالید» همین است و در این سخن تردیدی نیست.

البته مباحث و مطالب فراوانی که متفرع بر بحث است می‌توان عنوان کرد که ما با توجه به تحقیق و اتفاقان قضیه کلیه از بحث آنها صرف نظر می‌کنیم. خواننده خود می‌تواند در اطراف مسأله تحقیق و جستجو نماید.